

TE BIT'IL
LA STAIC
TA ILEL
IXIM
ANTIWO
NAMEY

**Te Bit'il La Staic Ta Ilel
Ixim Antiwo Namey**

**Cómo Los Hombres Encontraron
Maíz**

Tsiac Méndez Tsa'pata

tzeltal de Tenejapa, Chiapas

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano
en coordinación con la
Secretaría de Educación Pública
a través de la
Dirección General de Educación
Extraescolar
en el Medio Indígena
México, D.F.
1975

INTRODUCCION

Esta es una de las leyendas antiguas que se cuentan frecuentemente entre los hablantes del idioma tzeltal, en el municipio de Tenejapa, Chiapas.

La leyenda habla del primer encuentro que tuvieron los hombres con el maíz. Se dice que en una ocasión unos hombres encontraron una planta de maíz entre hierbas silvestres y la probaron. Después descubrieron que el maíz era muy útil para preparar diferentes tipos de comida.

Te Bit'il La Staic Ta Illel
Ixim Antiwo Namey

Sc'op ya'iyey cristianoetic
ta Tenejapa, yu'un swentail bit'il
la staic ta illel ixim antiwo namey.

Ay laj chan ox tujl winiquetic
yaquic ta paxial ta yolil ja'mal.
Ya sle'ic boc slo'ic, soc sit te'
ac'. Pero c'ojtoc laj ta stojol
jtejc mamal yaxal ixim, ch'iem
laj ta mamal yaxal omal. Ta bin
nax laj yitsil te mamal ajanej,
cajela yax c'anubix lec a.

Te paxial winiquetique:

--Ja' lec quich'ticbel jts'untic
quiltic --xi'ic laj winiquetic.

Jich laj la yich'ic tal ch'ixil
ixim jpaxial winiquetic. Laj la
spasbeyic yawil ta banti ya sts'u-
nic te ixim te la staic tal ta yo-
lil ja'mal. Te c'alal laj la yawic
te ixime, ja' nax laj oxeb c'aal
mucul ta lum te ixime, ta ora a
ch'ij tal ta yoxebal c'aal.

Loc' laj lajuneb c'aal sch'iel
te c'altique ts'al ja'ben lajix a.
Loc' chan laj ta jun u. Ay laj lom

bayelix sjial a. Te sjial te c'al-
tic laje, lijc ta sjial ta c'alal
yoc c'ojt laj ta c'alal yanil sts'u-
toil, soc lom muc' lajsc'ajbenalil.
Ay laj lajo' jaw snajtil te te'el
ixime.

Jich la yilic te ixime ja' lom
lec ta waj, ta mats' soc laj ta
pajal ul. Tic' laj yan xan welta
ta sts'unic xan ta jo'winic wajtan.
Te jo'winic wajtan, ta sts'unic xan
te c'altique, lom laj bayel yixmal
scaic, tic' la chaneb ta tapic,
la staic te ixime. Tic' laj jujun
la yilic spisil cristianoetic te
ja' lom lec ts'unel ixim, jich laj
jujun a p'ol ta ts'unel yu'unic ixim
ta sp'ejel balamilal.

Pero ajtal ten laj te bajc
ixime yantic ta sp'ejel balamilal.

Jo'on la jts'ibuy ta jun te
swentail bit'il a wejt a tsijnatal
ixim antiwo namey.

Autor: Tsiac Méndez Tsa'pata
Lengua: tzeltal de Tenejapa,
Chiapas
Investigador lingüístico: Roberto
Short

Esta edición consta de 200 ejemplares.
Q 4-91

se terminó de imprimir este libro
el día 30 de abril de 1975
en la
Casa de Publicaciones en Cien Lenguas
MAESTRO MOISES SAENZ
del
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Hidalgo 166, México 22, D.F.